

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

6 airs italiens

Winter, Peter von

Bonn, [ca. 1807]

[urn:nbn:de:hbz:kn38-12205](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-12205)

VI AIRS ITALIENS

avec paroles allemandes,

À L'USAGE des CONCERTS D'AMATEURS

(zum Gebrauch bei Liebhaberconcerten.)

ACCOMPAGNÉS PAR

Deux Violons, Alt & Violoncelle.

COMPOSÉS ET DÉDIÉS

À

Madame Roger.

PAR

P. WINTER.

La partie du chant seul, 3 Fr. 50 C^{es}.

À BONN chez N. SIMROCK.

Propriété de l'éditeur.

Deposée à la Bibliothèque Impériale.



Alma

2924

Nº 1.

Andante.

3.



Piano Forte

Andante.



Ah si pur troppo io sento, crescer ad ogni istante il rigore di mie
Wo hin soll ich mich wenden, wer trocknet meine Thränen, ach wer hört meine

pene, e invan cangiarle o addolcirle si spera, entro il mio petto,
Klagen! Einst lachte mir holder, jeder Reiz dieser Fluren in seinen Armen!

un disperato affetto una smania mortal, mi consuma mi
Nur mit ihm kehrt Entzücken je-de Freu-de zu-rück! Schöner strahlet mir

strugge e mi di-vo-ra, e ognor cresce il desio, che m'innamora.
wieder das Bild der Son-ne, schöner wird mir der Abend mit ihm verschwinden!

Segue

B'Aræ: i

stark. Hochs. für die



10020

Larghetto

Aria.

Tu che sei cru del sor.
E - wig ist sie hin - ge

- gente del mio bar.ba.ro martir ! tor.na! tor.na! a un
schwunden meines Lebens Won.ne.zeit! Keh - ret! keh - ret! kehrt zu

cor dolen - - - te e con.solai suoi sospir. Senza
rück ihr Ro - - - sen.stunden! jener Ta.ge Seelig.keit. An des

te non posso vi.ve.re, senza te non posso vive.re, ne mi
Mee res o dem Stran de, an des Mee res o dem Stran de weilt mein

lice, oh Dio, mo.rir, ne mi li.ce, oh Dio mo.rir! Tor.na!
sehn.suchts.voller Blick weilt mein sehn.suchts.voller Blick! Kehret!

tor-na a un cor dolen - - - - - te e con-
 keh-ret, kehrt zu-rück, ihr Ro - - - - - sen - stun - den! jener

so-lai suoi sos-pir. Tu che sei crudel sor-gente del mio
 Ta-ge See-lig-keit. E-wig ist sie hin-ge-schwunden meines

bar-ba-ro martir! tor-na, tor-na, a un cor dolen - - - - -
 Le-bens Wonne-zeit! keh-ret! keh-ret! kehrt zurück ihr Ro - - - - - sen

- - - - - te e con-so-la il mio martir, e con-so-la il mio mar-
 - stunden je-ner Ta-ge See-lig-keit, je-ner Ta - - - - - ge See-lig-

- tir, e con-so-la il mio mar-tir.
 keit, je-ner Ta - - - - - ge See-lig-keit!

6.

No 2.
Larghetto

p.

Ep. pur l'alma do.
Froh kehrt in meine

f.

à tempo.

lente comincia a respirar. il cor nel
Seele der Hoffnung milder Strahl! und heit'rer glänzt

a tempo.
p.

pet - to non mi pal - - pi - ta più. Tan - to frequēti non
al - - les wieder um mich her. Ich athme freyer ver -

sonoi miei sos - pi - ri ed in me nas - ce cer - to pre - sen - ti.
- jūngtes neues Leben in meinem Bu - sen, er - wa - chen froh - e

men-to che mi sfor-za a ob-liar og-ni tor-mento
Ahn-dungen süs-ses Ver-langen ent-flohner Leiden.

Andante.

Il Bald

cie-lo la ter-ra mi ri-de in-tor-no, più
kehrt mei-ne Won-ne zum ew'-gen Ver-ein, euch

lu-ci-do il gior-no più pla-ci-do è il mar per
Flu-ren, euch ihr Hai-ne, ver-künd' es mein Blick! Mein

la-ria ri-suo-na ce-les-te Ar-mo-ni-a, che
lie-ben-des Au-ge durchschaut die Fer-ne führt



l'a - ni - - ma mi - a con - si - - glia spe - rar che
 gü - ti - - ge Ster - ne ihn glück - - lich zu - rück, führt

l'a - ni - - ma mi - a con - si - - glia spe - rar il
 gü - ti - - ge Ster - ne ihn glück - - lich zu - rück. Bald

cie - lo la ter - ra mi ri - - de in - tor - no piú
 kehrt mein Ge - - lieb - ter zum ew' - - gen Ver - ein, euch

lu - ci - do il giorno piú pla - ci - do è il mar, per
 Flu - ren und euch Hai - ne ver - künd es mein Blick. Mein

l'a - - ria ri - suo - na per l'a - - ria ri - suo - na ce -
 lie - - ben - des Au - ge, mein lie - - ben - des Au - ge durch

- les - te Ar - mo - nia ce - les - te Ar - mo - nia che
- schaut durch - schaut die Ferne durch - schaut die Ferne führt

l'a - ni - ma mia con - sig - lia a spe - rar con - sig - lia a spe - rar per
gü - ti - ge Ster - ne ihn bald zurück ihn wie - der zu - rück Mein

l'a - ri - a ri - suo na ce - les - te Ar - mo - nia che
seh - nen - des Au - ge durch - schaut die Fer - ne führt

l'a - ni - ma mia con - sig - lia con - sig - lia a spe - rar con -
gü - ti - ge Ster - ne ihn bald zurück ihn wie - der zu - rück ihn

sig - lia a spe - rar con - sig - lia a spe - rar.
wie - der zu - rück ihn wie - der zu - rück!

System 1:

Vocal: Dove son? giu.sto ciel! Men.tore!
 Ewge Götter! ach wo bin ich? Men - tor!

System 2:

Vocal: Mentore! ei non è qui franto è il vascello ah forse entro il barbaro
 Men - tor! er ist da.hin! hört nicht meine Stimme vielleicht war er der Fluthen

System 3:

Vocal: flutto! oh smania oh Duolo! nel naufragio fa.tal son sal.vo io
 Opfer! o schrecklich ihr Götter! ge - trennt von Freundes Hand, was soll ich be.

System 4: Preghiera

Vocal: solo! Nu.mi, pietosi Nu.mi! se dal fu.ror dell'onda me salvo a questa
 giunnen? Blic.ket allmächtige Göt - ter auf den Verlaßnen nieder, o gebt den Freund mir

System 5:

Vocal: sponda gui.daste in questo dì! Men.tore ancor gui.da - te,
 wieder! trennt nicht dies ew' ge Band! Zu sehr be.darf hie - nie - den

Mentor il pa - - dre mi - o, ah ah vi-ver non pofs' i. o ah vi-ver non pofs' i. o
auf sei-nes Schick - sals We - gen je - der Mensch des Freundes Seegen der Mensch des Freundes Seegen

s'egli nel mar nel mar pe-ri seg - - li nel mar nel mar pe-ri. Numi, giusti
der leitend treuen treuen Hand, der leitend treu - en Hand! Blicket ew' ge

Numi, Mentor ancor giudate Mentore il pa - - dre mio ah viver non pofs' i. o
Götter, auf den Verlaßnen nieder, o gebt den Freund mir wieder, o gebt mir den Freund wieder

s'egli nel mar pe-ri ah vi-ver non pofs' i. o s'egli nel mar nel mar pe-
trennt nicht diese we Band zu sehr be-darf hie - nieden der Mensch des Freundes See -

- ri segli nel mar nel mar pe-ri!
- gen der leitend treu - en Hand!

ritardando

Nº 4.
Polonoise.

In questo lieto istante di gio-ja di con-
Im trau-ten frohen Kreise tön' heut nach Vä-ter-

tento affanni più non ramento mi brilla in seno il cor = = = = il
weise, aus hei-trer froher See-je o Freu-de dir mein Lied dir mein

cor. Lied. Mi bril-la in seno il
tön' Freu-de dir mein

cor. Lied. Di gio--ja di con-ten-to af-
Im fro--hen frohen Krei-se, tön'

fanni più non ra-men-to, mi bril-la in seno il cor il
heut nach Vä-ter-wei-se o Freu-de dir mein Lied dir mein

cor.
Lied.

Del ca - ro ben al - la - to fe -
Der su - chet dich verge - bens im

li - ci - tà ri - tro - vo o gior - no fortu - na - to o for - tu - nato a -
wil - den Strom des Le - bens, dem nicht das Loos hie - nie - den ein - rei - nes Herz be -

mor! del ca - ro ben al - la - to fe - li - ci - tà ri - tro - vo o
schied, der su - chet dich verge - bens, dem nicht das Loos hie - nie - den ein

for - tu - na - to amor o for -
rei - nes Herz beschied, ein rei - nes

Herz - tu - na - to amor in
beschied. Im

questo lie-to i-stante di gio-ja di contento affanni non più ra-men-to mi
 trau-ten frohen Kreise tön'heut nach Väter-wei-se, aus hei-trer froher See-le, o

brilla in sen'il cor o giorno fortunato o for-tunato amo-re. Af-fanni più non ra-
 Freu-de dir mein Lied, aus heit-er froher Seele tönt Freu-de dir mein Lied. Der su-chet dich ver-

mento mi bril-la in sen'il cor, af-fanni più non ra-men-to mi bril-la in sen'il
 gebens, im wil-den Strom des Lebens, dem nicht das Loos hie-nie-den, be-schied ein reines

cor, Herz, mi brillain sen'il cor, mi brillain sen'il
 beschied ein reines Herz, beschied ein reines

cor, mi brillain se-no il cor, mi brillain se-no il cor.
 Herz, dem nicht das Loos ein reines Herz ein reines Herz beschied.

Nº 5.

Recitativ

Ah si d'eterno af-fanno degno è il misero e-vento e la
 I Schauer dieser Grä-ber hier unter düstern Zy-pressen will ich

Adagio.

perdita nostra e il nostro duolo, ritrovar può conforto in pianto solo!
 e-wig nun trauern, bis theurer Gatte einst vereint unsre Asche, ein Hügel um-schliesset!

Adagio.

Appa-ra-ti di morte or-ri-de fa-ci
 Rührt euch Geister des Orkus furcht-ba-re Schatten

onde languida luce han queste grotte, ombre, figlie di not-te! in voi gran
 einer liebenden Gattin Schmerz ihre Thränen kann zu des Tar-tarus Näch-ten mein Flehen

parte del mio duol si di legua, in voi parmi trovar conforto e tregua!
 dringen, dann erhört Eumeniden den letzten treuen Wunsch, der mich mit ihm ver-ei-net!

Adagio.

Ombra! ombra onorata e ca - ra! che
Blicke! blicke geliebter Schat - ten her -

dal be - a - to E - li - so, ve - di la pena a - ma - ra, ve - di la
- ab von ewigen Sphä - ren! sieh, wie der Wehmuth Zäh - ren sieh' wie der

pe - - - na a - ma - ra, che mi trafig - - geil sen: ac - cogli quelle
Weh - - - muth Zähren wir deiner A - - she weihn. Einst unsern Herzen

la grime che sul tuo sas - - - so io spar - go, se non si posson
theu - rer sieh Blumen dei - - - ner Ur - - ne in nächt - lich stiller

tergere tu le - - - gra - dis cialmen, se non si posson
Fey - er dir uns - - re Sehn - sucht freun', sieh Blu - men dei - ner

ter-ge-re, tu le ri-ce - - - vi al-men, tu le ri-
Ur - - ne dir uns-re Sehn - - - sucht streun, dir unsre

ce - - - vi almen, se non si posson ter-ge-re, ri-ce-vial-
Sehn - - - sucht, sieh Blumen deiner Ur - ne dir lie-bend

- men se non si posson ter-ge-re tu le ri-ce - -
weihn, sieh Blumen deiner Ur - ne hier deiner A -

ad libitum.

vial-men, tu le ri-ce-vi, ri-ce-vi almen, tu le ri-
sche weihn sieh unsre Thränen dir lie-bend weihn sieh unsre

ce-vi ri - - ce-vi almen.
Blumen seg - nend dir weihn.

Bel - - la De - a di
Wen - - - - de Zyperns all -

Ci - - pro e Gni - do! bel - - la de - a o
mäch - - ge Göt - tin! dei - - - - ne Blicke auf

ma - - dre da - mor. se a te so - la
mei - - - - ne Leiden! Mei - - - - nes Lebens

e al tuo cu - - pi - do tu quest' al - ma og -
suis - - - - ste Freuden dankt' ich einstens o

= nor fe - del
Gott - heit dir!

del mio be-ne al fo-co ac-cen-di
Nur be-le-bet von dei-ner Flamme

don-de, ha for-za e ter-ra e ciel.
wird sein Herz auf e-wig auf e-wig mein!

ed-me la-pa-ce ren-di
Laß nicht hoff-nungslosem Gra-me, nicht hoffnungs-lo-sem Gra-me

che mi toe-se un cor cru-del un
grausam mich das O-pfer seyn, das O-pfer seyn, mich das

cor cru-del
O-pfer seyn!

